



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/23952
18 May 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЯПОНИИ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 13 МАЯ 1992 ГОДА НА
ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Постоянное представительство Японии при Организации Объединенных Наций
свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных
Наций и имеет честь представить настоящим сообщение о мерах, принятых
правительством Японии во исполнение резолюции 748 (1992) Совета Безопасности.

Приложение

Меры, принятые правительством Японии

В целях обеспечения добросовестного выполнения резолюции 748 Совета Безопасности правительством Японии приняты следующие меры:

1. Меры с целью запретить поставку летательных аппаратов или компонентов летательных аппаратов и другие меры

10 апреля правительство Японии внесло поправки в инструкцию о регулировании экспортных поставок и в инструкцию о регулировании валютных операций; указанные инструкции с внесенными в них изменениями были обнародованы 15 апреля.

1) Инструкция о регулировании экспортных поставок изменена следующим образом: экспорт предназначенных Ливии летательных аппаратов и компонентов летательных аппаратов поставлен в зависимость от получения разрешения правительства Японии, — соответствующее разрешение на какие бы то ни было экспортные поставки предоставляться не будет.

2) Инструкция о регулировании валютных операций изменена следующим образом: осуществление а) лицами, постоянно проживающими в Японии, операций, касающихся продажи и приобретения в зарубежных странах летательных аппаратов и компонентов летательных аппаратов, предназначенных для Ливии, и б) лицами, постоянно проживающими в Японии, операций с целью обеспечить предоставление инженерного и технического обслуживания ливийских летательных аппаратов или компонентов летательных аппаратов и операций, касающихся страхования ливийских летательных аппаратов, поставлено в зависимость от получения лицензии правительства Японии, — соответствующие же лицензии на осуществление каких бы то ни было операций предоставляться не будут.

(Между Японией и Ливией не существует соглашений в области воздушных перевозок и авиационного обслуживания и, соответственно, воздушное сообщение между двумя странами отсутствует. Что касается запрета на поставки оружия и связанных с ним материальных средств, а также на предоставление технических консультаций, помощи или услуг в области подготовки кадров, связанных с этими материальными средствами, то правительство Японии ввело строгие правила в отношении экспорта оружия на основе трех принципов, регламентирующих экспорт оружия и подобную деятельность, — таким образом, требуемый резолюцией Совета Безопасности запрет будет соблюдаться.)

2. Меры в области сокращения численности дипломатического персонала

15 апреля правительство Японии обратилось к Народному бюро Ливии в Токио с настоятельным призывом принять следующие меры:

1) сократить численность персонала ливийского дипломатического представительства в Токио с четырех до трех сотрудников;

2) Остающиеся сотрудники ливийского дипломатического представительства должны заблаговременно получать разрешение при совершении поездок за пределы "нерегламентируемой зоны поездок", в которую входит вся территория города Токио и город Нарита (где расположен новый токийский международный аэропорт).
